

Зміна процесу отримання допомоги з 01.06.2022 р.

Ви подали заявку до соціально-житлового відомства м. Магдебург на отримання допомоги відповідно до Закону "Про виплату допомоги прохачам притулку" або вже отримуєте допомогу від органу соціального забезпечення?

Законодавчий орган Німеччини постановив, що з 01.06.2022 р. виплату німецької соціальної допомоги замість органу соціального забезпечення (допомога для прохачів притулку) здійснюватиме центр зайнятості (базове забезпечення згідно з Соціальним кодексом (SGB II)).

Це стосується працездатних осіб, які можуть працювати за станом здоров'я та ще не досягли пенсійного віку. Люди похилого віку та люди з обмеженими можливостями повинні з 01.06.2022 р. подати заявку на отримання допомоги згідно з SGB XII в іншому відділі [органу соціального забезпечення](#).

Особи, які отримують пенсію, не можуть отримувати допомогу згідно з SGB II. Це також стосується отримання пенсії за віком згідно з українським законодавством, яка за своєю функцією та структурою відповідає німецькій пенсії за віком. Відповідні докази вітаються. По можливості підготуйте банківські виписки, пенсійне повідомлення або інші документи, що підтверджують право на отримання.

Органи влади м. Магдебург намагаються максимально спростити перехід. На жаль, все ж необхідно до 01.06.2022 р. подати нову заявку на отримання допомоги, якщо вам як і раніше потрібна допомога для забезпечення засобів до існування.

Органи, які виплачують допомогу прохачам притулку, продовжать підтримувати біженців з України до тих пір, поки центр зайнятості не візьме оплату на себе. Таким чином, не варто боятися перерв у виплатах. Якщо ви досі не отримали допомоги для прохачів притулку, для отримання допомоги необхідно подати окрему заявку у відповідному центрі зайнятості.

Центр зайнятості в принципі не здійснює виплати в готівковій формі. Вам знадобиться розрахунковий рахунок в німецькій кредитній установі, щоб отримувати допомогу від центру зайнятості.

Заявку на отримання допомоги по безробіттю (ALG) II (центр зайнятості), а також заявку на отримання соціальної допомоги (орган соціального забезпечення) див. в додатку.

Для подачі заявки на допомогу по безробіттю (ALG) II (допомога для забезпечення засобів до існування) центру зайнятості потрібні наступні документи:

- ☐ копія закордонного паспорта
- ☐ дозвіл на проживання згідно з § 24 абз. 1 Закону «Про порядок перебування іноземних громадян» (AufenthG) або дозвіл на тимчасове проживання згідно з § 81 абз. 3 AufenthG
- ☐ позитивне рішення про надання допомоги прохачу притулку (за наявності)
- ☐ реєстрація в касі медичного страхування
- ☐ банківські реквізити німецької кредитної установи
- ☐ договір оренди або згода на користування

Для подачі заявки на соціальну допомогу згідно з SGB XII соціально-житловому відомству потрібні наступні документи (додатково):

- ☐ доказ отримання пенсії або часткової втрати працездатності

Відкриття банківського рахунку в німецькій кредитній установі

Для виплати допомоги вам необхідно мати німецький розрахунковий рахунок. Також для подальших кроків, таких як оренда житла або вихід на роботу, вкрай необхідно мати німецький банківський рахунок. Для відкриття рахунку необхідно бути загалом дієздатним, мати поштову адресу та документ для ідентифікації особи.

Банки також можуть відкрити базовий рахунок для тих біженців, у кого немає ні українського закордонного паспорта, ні української ID-карти із захисними знаками, а також (поки) немає тимчасового посвідчення особи, наприклад, довідки про реєстрацію як прохача притулку. На додаток до українського документа, що засвідчує особу, необхідно додатково пред'явити документ, виданий німецьким органом влади (зокрема, довідка про прибуття, дозвіл на тимчасове проживання або довідка про реєстрацію за місцем прописки), з якого випливає, що особа, яка ідентифікується, буде відбиватися в документах під ім'ям, зазначеним у документі, що засвідчує особу. Зверніть увагу, що необхідно надати відповідний документ, що засвідчує особу, або тимчасове посвідчення особи.

Всі споживачі, які законно проживають в Європейському Союзі, мають право на базовий рахунок в Німеччині. Це стосується також людей, які втекли до Німеччини через війну в Україні. В принципі, будь-який банк, що пропонує платіжні рахунки споживачам, повинен надавати базові рахунки.

Незнання німецької мови не є причиною для відмови у відкритті базового рахунку.

https://www.bafin.de/DE/Verbraucher/Ukrainekrieg/infos_gefluechtete_liste.html?nn=17559840

Реєстрація в касі медичного страхування

Багато кас медичного страхування вже приймають заявки на 01.06.2022 р. Деякі каси також пропонують перекладені заявки.

Такі каси медичного страхування є, наприклад, в Магдебурзі:

- AOK Sachsen-Anhalt
- BARMER
- BKK VBU
- BKK24
- DAK-Gesundheit
- IKK gesund plus
- KKH Kaufmännische Krankenkasse
- KNAPPSCHAFT
- Techniker Krankenkasse

Після подачі заявки ви отримаєте підтвердження членства поштою. Переконайтеся, що ви вказали в заявці адресу, яка не зміниться найближчим часом. Або якнайшвидше повідомте свою нову адресу касі медичного страхування та центру зайнятості електронною поштою.

Підтвердження членства в касі медичного страхування (або копія заявки на членство) вам знадобиться при подачі заявки в центр зайнятості. Після отримання повідомлення

про призначення допомоги від центру зайнятості вам необхідно надати його касі медичного страхування (поштою, електронною поштою або на місці). Після цього касі медичного страхування необхідно надати фотографію паспорта. Після надання фотографії паспорта вам поштою відправлять поліс медичного страхування (чіп-карту), яку ви повинні брати з собою при кожному відвідуванні лікаря.

Після отримання повідомлення про призначення допомоги від центру зайнятості орган соціального забезпечення більше не відповідатиме за платежі по вашій медичній страховці.

Якщо у вас поки немає чіп-карти каси медичного страхування, ви можете попросити талон в касі медичного страхування електронною поштою. У надзвичайних ситуаціях вам не потрібен талон та чіп-карта.

Крім того, вам необхідно отримати номер пенсійного страхування у вашій касі медичного страхування. Каса медичного страхування отримає його та повідомить вам.

Ідентифікаційний номер платника податків

Ідентифікаційний номер платника податків (Steuer-ID) необхідний для збору податків. Соціальні пільги в основному не оподатковуються; але вони мають податкові наслідки. Ідентифікаційний номер також необхідний для подачі заявки на допомогу на дітей. Його видають один раз для кожної людини. Зазвичай це відбувається автоматично при реєстрації у відповідному місті або відповідній громаді. Якщо у вас ще немає Steuer-ID, зв'яжіться з вашим органом реєстрації (управління у справах реєстрації жителів, центр роботи з населенням тощо).

Які ще заявки можна подати?

- [Stadtpass Otto-City-Card](#) (соціально-житлове відомство): допомагає малозабезпеченим громадянам та сім'ям м. Магдебург брати участь у культурному житті, надаючи вхідні квитки зі знижкою на заходи від численних партнерів. Крім того, надається знижка на придбання проїзних квитків транспортних підприємств м. Магдебург (Magdeburger Verkehrsbetriebe (MVB)).
- [Допомога на навчання та участь](#) (соціально-житлове відомство): фінансова допомога, наприклад, на поїздки в школу, шкільне приладдя, заохочення навчання, обіди або участь у спортивних та інших дозвільних заходах
- Допомога на дітей (сімейна каса): Якщо у вас є діти та вони також проживають з вами в Німеччині, ви можете подати заявку на допомогу на дітей. Умовою є дозвіл на тимчасове проживання або дозвіл на проживання. Тому постарайтеся скоріше подати заявку на допомогу на дітей. Заявку також можна подати онлайн. Копію заявки візьміть разом зі своїми документами. Вона необхідна вашому центру зайнятості.

Більш детальна інформація за посиланням: <https://web.arbeitsagentur.de/opal/kgo-antraggeburt-ui/auswahl> або <https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-de/familie-und-kind>

- [Надбавка на дітей](#) (сімейна каса): виплачується тільки особам з дуже низьким доходом та, якщо не надається допомога від центру зайнятості

- [Батьківська допомога](#) (соціально-житлове відомство): компенсація припинення отримання доходу починається після народження дитини
- [Аванс з виплати аліментів](#) (управління у справах молоді): забезпечення прожитку дітей одиноких матерів та батьків
- [\(Часткове\) звільнення від внеску на покриття витрат з догляду за дітьми](#) (управління у справах молоді)
- [Допомога на виховання](#) (управління у справах молоді)
- Допомога в соціальній адаптації для людей з обмеженими можливостями ([соціально-житлове відомство](#) або [управління у справах молоді](#))
- [Допомога по догляду](#) та [довідкове бюро з питань догляду](#) (соціально-житлове відомство)
- Житлова допомога (соціально-житлове відомство): виплачується тільки особам з дуже низьким доходом та, якщо не надається допомога від центру зайнятості

Щодо видів фінансової допомоги, заявку на які ви можете подати, краще проконсультуйтеся в консультаційному пункті з питань міграції або зверніться за допомогою до осіб, які добре говорять німецькою.

[Флаєр: консультаційні пункти з питань міграції](#)

Який дохід або статок центр зайнятості (SGB II) або орган соціального забезпечення (SGB XII) враховує в допомозі?

Допомогу по безробіттю II та соціальну допомогу отримують тільки особи, які потребують допомоги. Тому перед отриманням фінансової допомоги вам необхідно спочатку використовувати власні кошти. Якщо у вас є дохід або істотний статок, для забезпечення засобів до існування вам спочатку необхідно використовувати його, якщо перевищується неоподатковуваний мінімум.

Дохід

Доходом в принципі вважаються будь-які грошові надходження, які ви наразі отримуєте. Доходом вважаються, наприклад,

- надходження від несамостійної та самостійної трудової діяльності,
- виплати, що компенсують втрату зарплати, такі як допомога по безробіттю, батьківська допомога або допомога по хворобі,
- надходження від здачі в оренду та експлуатацію,
- аліменти, допомога на дітей, пенсія,
- доходи від капіталу та відсотків,
- одноразові надходження (наприклад, повернення податків, виплата винагород, спадок),
- допомога на отримання професійної освіти, допомога на навчання, позика на навчання від держави (BAföG).

Дохід з-за кордону враховується, якщо він також доступний в Німеччині та є можливість його використовувати.

Статок

Статком вважається все, чим ви володієте та те, що може вимірюватися в грошовому вираженні, наприклад,

- готівка,
- ощадні вклади, ощадні облігації, цінні папери,
- речі (наприклад, автомобілі або прикраси),
- капіталоутворювальне страхування життя,
- домо- та землеволодіння, власні квартири.

У питанні статку центр зайнятості та орган соціального забезпечення враховують доступний статок, якщо він істотний.

Якщо ви приїхали до Німеччини на власному автомобілі, він не рахується.